

# Der Nordschleswiger

DEUTSCHE TAGESZEITUNG IN DÄNEMARK

DINNSTAG, 28. FEBRUAR 2012

www.nordschleswiger.dk

NR. 50 / 67. JAHRGANG / 15 KR.

## Staatsministerin

Kommentar Seite 11

## Bundestag: Ja zu Griechenlandhilfe

**BERLIN** - (DN) Der Bundestag sagte gestern Ja zum 130 Milliarden Kronen schweren Hilfspaket für Griechenland. Zuvor hatte Bundeskanzlerin Angela Merkel (CDU) eindringlich in ihrer Regierungserklärung festgestellt:

„Europa scheitert, wenn der Euro scheitert! Europa gewinnt, wenn der Euro gewinnt!“

In der namentlichen Abstimmung stimmten 496 Abgeordnete mit Ja. 90 Parlamentarier stimmten dagegen, fünf enthielten sich.

Seite 2 und folgende

## Lebenslänglich für „Maskenmann“ Martin Ney

**STADE** - dpa. Der Kindermörder Martin Ney muss lebenslang hinter Gitter. Das Landgericht Stade ordnete zudem Sicherungsverwahrung für den 41-Jährigen im Anschluss an die Haft an. Außerdem stellten die Richter bei dem als „Maskenmann“ bezeichneten Martin Ney eine besondere Schwere der Schuld fest. Der Pädagoge hatte zwischen 1992 und 2001 in Norddeutschland drei Jungen ermordet und zahlreiche weitere missbraucht. Die Polizei hatte jahrelang vergeblich nach dem Serientäter gesucht. Martin Ney war nachts mit einer schwarzen Sturmhaube und dunkler Kleidung getarnt in Häuser und Ferienheime eingestiegen, um sich an Kindern zu vergehen. Die Leiche des einen Opfers, Dennis Rostel, der 1995 umgebracht wurde, nachdem er aus dem Ferienlager Selker Noor bei Schleswig entführt worden war, wurde in einer Dünen-Plantage bei Holstebro gefunden.

Seite 2 und folgende

## Große Resonanz bei Einweihung des neuen Gemeindehauses

**BÜLDERUP-BAU/BYLDERUP-BOV** - kjt. Was so zu sagen mit einem Urknall begann, endete mit einem neuen schönen Haus für die Gemeinde, sagte Buhrkalls Pastor Ole Cramer bei der Einweihung des Gemeindehauses in Bilderup-Bau. Die Tønder Bank hatte die einstige Filiale nach einer zerstörerischen Explosion günstig an die nordschleswigsche Gemeinde abgegeben. Nach aufwendiger Reparatur und Sanierung verfügt die Buhrkaller Gemeinde nun über eine neue Begegnungsstätte, die ihrem Namen am Wochenende alle Ehre machte. Viele Gäste aus nah und fern kamen zur offiziellen Einweihung.

Seite 15



## Diese Kunst passt einfach in keinen Rahmen...

**AUGUSTENBURG/AUGUSTENBORG** - sk. ...sondern gleich in mehrere! Am Wochenende hatte der Verein Kunstpunkt in die Storegade eingeladen, um ein Gemeinschaftsprojekt lokaler Künstler unter Volk zu bringen. Diverse Passetoutos wurden verkauft, die Veranstalter verlängern die Aktion auf Grund der hohen Besucherzahlen noch bis Donnerstag. „Es war wirklich nicht leicht für uns Künstler, ein gemeinsames Kunstwerk zu gestalten. Manchmal haben die anderen ins eigene Bild gemalt und es entstanden spannende Diskussionen. Es war eine sehr inspirierende und spannende Herausforderung“, so Künstlerin und Projektkoordinatorin Gurli Vad Andersen.

KARIN RIGGELSEN  
Seite 18

## Finanzwelt macht Bauern zum Schreckgespenst...

...LHN-Chef Jørgen Popp Petersen meint, dass Landwirtschaft über einen Kamm gezogen wird

**APENRADE/SEEWANG** - pl. „Die Finanzwelt macht die Landwirtschaft zum Schreckgespenst. Die Finanzaufsicht ist völlig verwirrt und schlägt gleich Alarm, wenn es um Agrarkredite geht. Nichts geht mehr, weil man einfach die Landwirtschaft zu unnuanciert betrachtet!“

So der Vorsitzende des Landwirtschaftlichen Hauptvereins für Nordschleswig (LHN), Jørgen Popp Petersen aus Seewang, angesichts der Meldungen, dass viele Banken (wie u. a. die Syd-bank) hart an den Agrarkrediten zu knabbern haben.

„Viele von jenen, denen die Banken Riesenkredite gewährt haben, sind ja reine Spekulanten. Das hat mit dem Landwirtschaftsaltag nichts zu tun. Trotzdem wagt es momentan keiner, die Landwirtschaft anzufassen. Dabei ist ja seit langem bekannt, dass wir Rekord-Exportwerte erreichen, und auch mit den Betriebsergebnissen geht es auf-



Jørgen Popp Petersen

wärts“, so Popp Petersen, der sich gewaltig darüber ärgert, dass man die Landwirtschaft generell als Kreditstündler abstempelt.

Eine taufrische Analyse von „Viden-

centret for Landbrug“ zeigt, dass der dänische Durchschnittsbetrieb seine Jahresbilanz 2011 um 330.000 Kronen verbesserte.

Das sei eine markante Verbesserung – und das gelte durchweg für alle Bereiche, so der Centerchef Klaus Kaiser.

Die Preise seien gestiegen, und die Bauern hätten generell weniger Kosten in Verbindung mit finanziellen Verträgen. Der Durchschnittsbetrieb werde 2011 mit 350.000 bis 450.000 Kronen plus abschließen.

Damit, so Kaiser, sei man zwar nicht am Ziel, aber das sei schon ein Schritt in die richtige Richtung. Am meisten zugelegt haben die Milchbauern.

Übrigens: Heute Abend treffen sich die Mitglieder des LHN zur Generalversammlung in der Tingleffer Nachschule. Mag sein, dass die Rolle als „Schreckgespenst der Finanzwelt“ da zur Sprache kommen wird.

Seite 11

## Enteignung im Kielwasser der Erdgasleitung

**OXENWATT/OKSENVAD** - (kef) Energie-net.dk hat den Startschuss für die Verlegung einer zusätzlichen Gasrohrleitung von Egtved bis Frøslee für März angekündigt. Am Vadstedvej in Oxenvatt wundert sich Hofbesitzer Hans Kock über Handhabung von Enteignung und Erstattungsbeitrag. „Die Vorbereitungen laufen auf Hochtouren. Dabei habe ich u. a. gegen den Erstattungsantrag Einspruch erhoben“, so Schweinezüchter Kock.

Seite 17

## Fristverlängerung für den neuen Bau-Tarif

**KOPENHAGEN** - (DN) Schlichter Asbjørn Jensen hat den Tarifpartnern der Baubranche und einigen anderen Fachbereichen, die noch keine Tarifeinigung erzielen konnten, eine Fristverlängerung von zwei Wochen gegeben, damit sie noch zu einem Ergebnis kommen können, bevor er mitverhandelt. Damit ist ein möglicher Streik um zwei Wochen verschoben.

## Reha-Übungen in der eigenen Stube

**TØNDER/TØNDER** - (DN) Tønder beteiligt sich mit zehn anderen Kommunen an einem Versuch, in dem ausgewählten Bürgern angeboten wird, ihre Reha-Übungen in der eigenen Stube zu machen. Vor dem TV oder dem Computer wird trainiert, während der Physiotherapeut per Kamera beobachten kann, ob die Übungen richtig ausgeführt werden.

Seite 16

## Milliarden für Öl

**KOPENHAGEN** - (DN) Dong will zusammen mit 40-Prozent-Partner Bayerngas das Ölfeld „Hejre“ im dänischen Teil der Nordsee für mehr als zwölf Milliarden Kronen ausbauen. Das schafft 500 neue Arbeitsplätze und ist der größte Ausbau seit Jahren. Das Öl soll in Fredericia verarbeitet werden, wo ein Ölfeld für zwei Milliarden Kronen gebaut wird.

Vi udfører alt indenfor:

- SMEDE-
- BLIK- og
- VVS-ARBEJDE

**Johann Andresen A/S**  
AUF-GAS- & WÄRMESTER SVÆDE & VVS

Uge Kødnervej 2 Bygaden 6E, Stubbæk  
6360 Tinglev 6200 Aabenraa  
74 64 48 16 74 61 33 16

● VAND ● VARME ● SANITET

**REiCK** OFFICE FURNITURE

KØB MED FORDEL HOS

**REICK MØBLER A/S**

6280 Højjer - tlf. 74 78 21 73  
6230 Rødekro - tlf. 21 79 21 73

KONTORMØBLER  
KANTINEMØBLER  
SKOLEMØBLER  
SPECIALMØBLER  
ARKIVSYSTEMER

Se også vores webshop på [www.reick.dk](http://www.reick.dk)

**Edelmetall** **Guld Sølv** handel

zahlt für 1 Gramm

**ANKAUF** **HÖCHST- PREISE** **ANKAUF**

333/8K  
585/14K  
750/18K  
900/21.6K  
Zahngold

800  
830/Tretårnet  
925/Sterling

Täglich  
Neuberechnung  
nach aktuellem  
Tageskurs

☎ 74 68 12 06

## Schrank erschlägt Vier-Jährigen

**STRUER** - (DN) Als ein Vier-jähriger seinen Opa in dessen Laden in Struer besuchte, fiel ein vor dem Geschäft stehender Schrank um und erschlug den Kleinen. Das Unglück passierte schon am Sonnabend. Aus Rücksicht auf die Familie gab die Polizei erst gestern Mitteilung.

